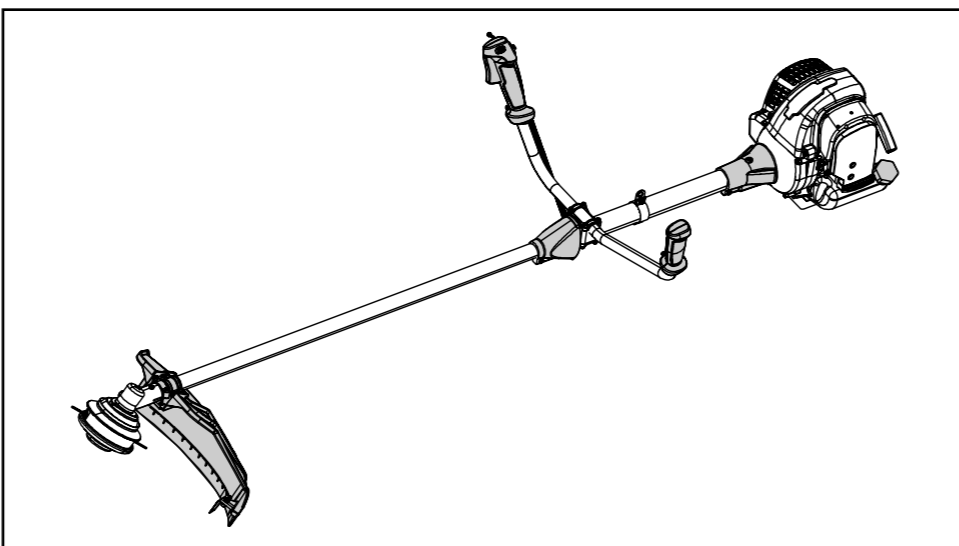




# 52 QUATTRO PM B 522 M



**GB INSTRUCTION MANUAL**  
IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

**DE BETRIEBSANWEISUNG**  
WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

**FR MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

**NL HANDLEIDING**  
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

**NO BRUKERHÅNDBOK**  
VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem for du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

**FI OHJEKIRJA**  
TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

**SE BRUKSANVISNING**  
VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

**DK BRUGERHÅNDBOG**  
VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

**ES MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

**PT MANUAL DO OPERADOR**  
INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

**IT LIBRETTO D'ISTRUZIONI**  
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare l'utensile. Conservare per ulteriore consultazione.

**HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**  
Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

**GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ**  
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φροντίστε να τις κατανοήσετε αυτό το μηχάνημα και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον.

**GB EC Declaration of Conformity**  
The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following product: **52 quattro T**, manufactured by E.O.P.I., Valmadrera, Italia, are in accordance with the European Directives **98/37/EEC** (Machinery Directive), **93/68/CEE** (CE Marking Directive) & **89/336/CEE** (Directive on electromagnetic compatibility), directive **2000/14/CEE** (Annex V).

**DE CE Konformitätserklärung**  
Der Unterzeichnete, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgende Geräte: **52 quattro T**, hergestellt durch E.O.P.I., Valmadrera, Italia, den Europäischen Richtlinien **98/37/EEC** (Maschinenrichtlinie), **93/68/CEE** (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & **89/336/CEE** (EMV Richtlinie) entsprechen, richtlinie **2000/14/CEE** (Anhang V).

**FR Déclaration de conformité Européenne**  
Le soussigné, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que le produit suivant: **52 quattro T**, fabriqués par E.O.P.I., Valmadrera, Italia, est conforme aux Directives Européennes **98/37/EEC** (Directive Sécurité Machine), **93/68/CEE** (Directive Marquage CE) & **89/336/CEE** (Directive EMC), directive **2000/14/CEE** (Annexe V).

**NL EG Conformiteitsverklaring**  
Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de volgende producten: **52 quattro T**, geproduceerd door E.O.P.I., Valmadrera, Italia voldoen aan de Europese Richtlijnen **98/37/EEC** (Machinery Richtlijn), **93/68/CEE** (EG Markering Richtlijn) & **89/336/CEE** (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit), richtlijn **2000/14/CEE** (Annex V).

**NO EF Erklæring om Overensstemmelse**  
Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt **52 quattro T**, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/CEE** (Maskineridirektiv), **93/68/CEE** (CE-merkingdirektiv) & **89/336/CEE** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

**FI EY Julistus Vastaavuudesta**  
Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuuttamana, vakuuttaa että seuraavat tuotteet: **52 quattro T**, ja jotka on valmistanut E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ovat Euroopan direktiivien **98/37/EEC** (Koneisto-direktiivi), **93/68/CEE** (CE Merkintä-direktiivi) & **89/336/CEE** (Elektromagneettinen Yhteensopivuus-direktiivi) mukainen, direktiivi **2000/14/CEE** (Liite V).

**SE EG-försäkran om överensstämmelse**  
Undertecknad, auktoriserad av E.O.P.I., försäkrar att följande produkter: **52 quattro T**, tillverkade av E.O.P.I., Valmadrera, Italia, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv **98/37/EEC** (Maskindirektiv), **93/68/CEE** (CE-märknings-direktiv) & **89/336/CEE** (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

**DK EU Overensstemmelseerklæring**  
Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkter: **52 quattro T**, E.O.P.I., Valmadrera, Italia, er i overensstemmelse med de europæiske direktiver **98/37/EEC** (Maskineri direktiv), **93/68/CEE** (CE mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (EMC-direktiv), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

**ES Declaración de cumplimiento de la directriz de la UE**  
El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que los siguientes productos: **52 quattro T**, fabricados por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, cumplen con las directivas Europeas **98/37/EEC** (Directiva sobre Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva sobre Marcas de la CE) & **89/336/CEE** (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética'), directiva **2000/14/CEE** (Anexo V).

**PT Declaração de Conformidade**  
O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que os seguintes produtos: **52 quattro T**, fabricada por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, estão de acordo com as Directivas Europeias **98/37/EEC** Directiva de Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva de Marcação CE) e **89/336/CEE** (Directiva de Compatibilidade Electromagnética), directiva **2000/14/CEE** (Apêndice V).

**IT Dichiarazione di Conformità CE**  
Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che il seguente prodotto: **52 quattro T**, costruito da E.O.P.I., Valmadrera, Italia, è conforme alle Direttive Europee: **98/37/EEC** (Direttiva Macchine), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CEE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), direttiva **2000/14/CEE** (Allegato V).

**HU Technikai leírások**  
Alulírott, rendelkező a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelen termék **52 quattro T**, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel az európai szabványoknak: **98/37/CEE** (gépekre vonatkozó), **93/68/CEE** (márkázásnak) és **89/336/CEE** (elektromágneses összességzetehetőségnek) megfelelnek, direktiva **2000/14/CEE** (Melléklet V).

**GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ**  
Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της E.O.P.I., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: **52 quattro T**, κατασκευασθέντα από την E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ΗΠΑ ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές **98/37/CEE** (η περί Μηχανημάτων Εντολή), **93/68/CEE** (η περί του Σήματος CE Εντολή) & **89/336/CEE** (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή), Αρκετήρια **2000/14/CEE** (Πηρο ετη V).

*Todero Ceilin*  
Valmadrera, 15.12.01  
Pino Todero (Direttore Tecnico)  
E.O.P.I.

Electrolux Outdoor Products  
Via Como 72  
23868 Valmadrera (Lecco)  
ITALIA  
Phone +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

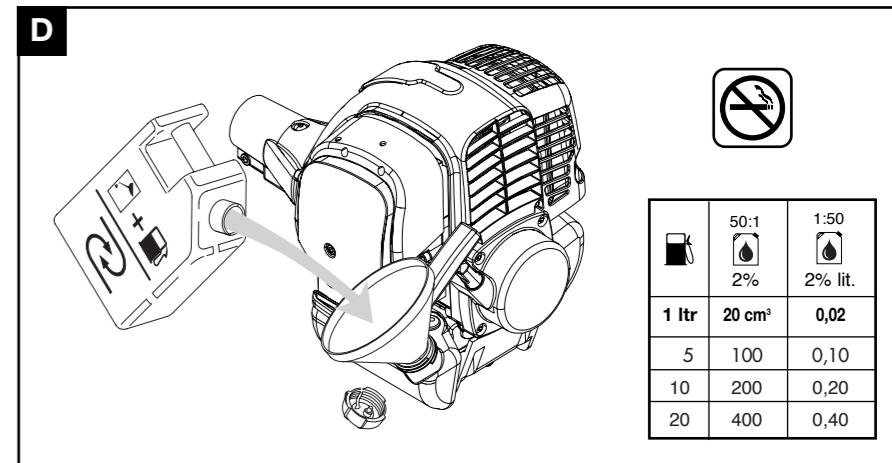
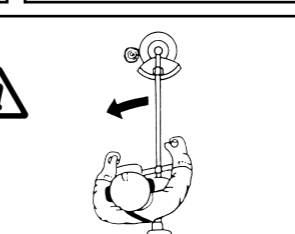
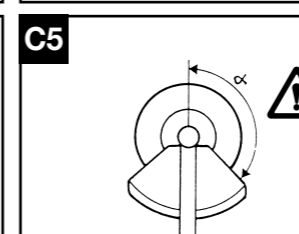
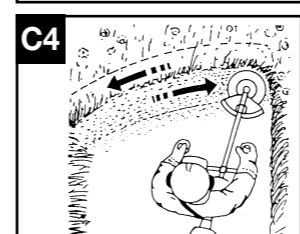
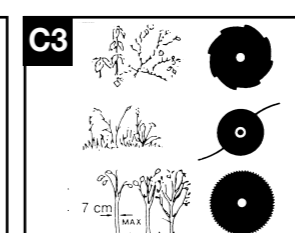
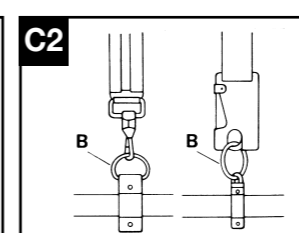
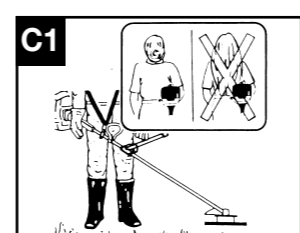
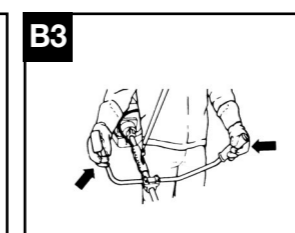
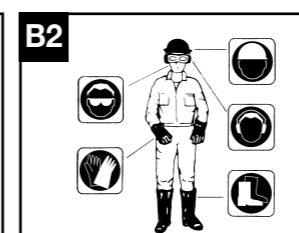
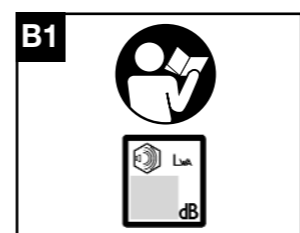
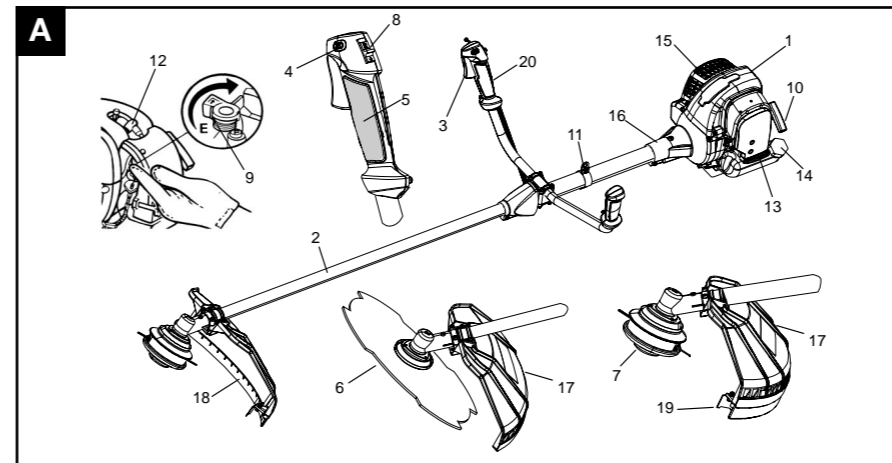
Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.  
© Electrolux Outdoor Products Italy

**The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

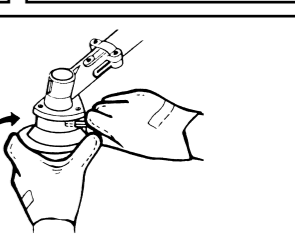
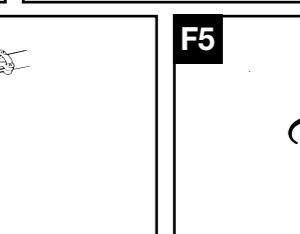
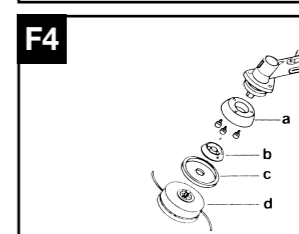
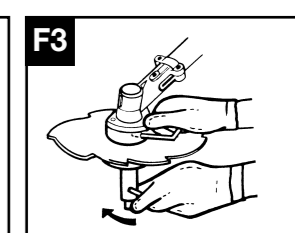
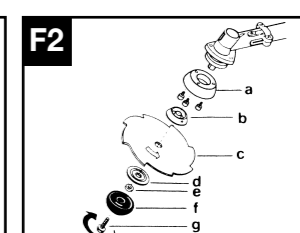
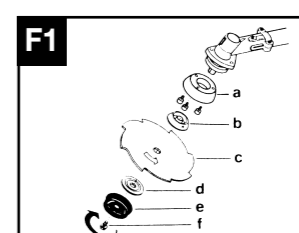
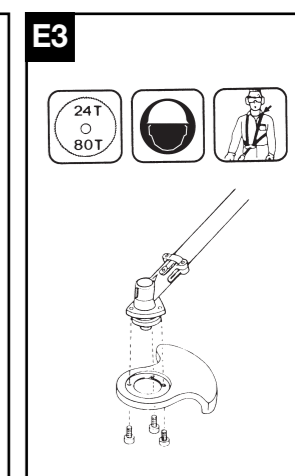
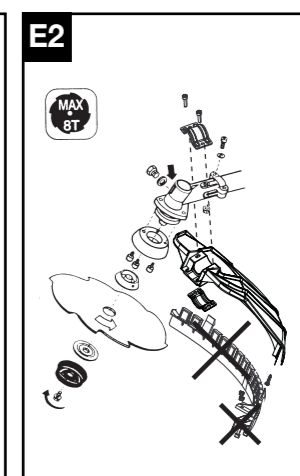
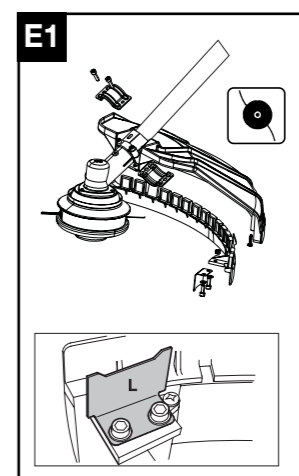
The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

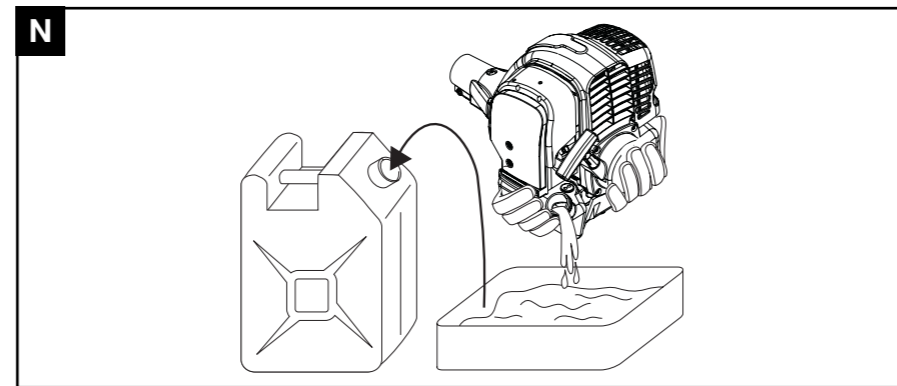
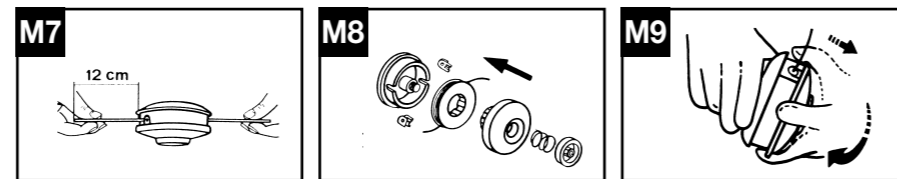
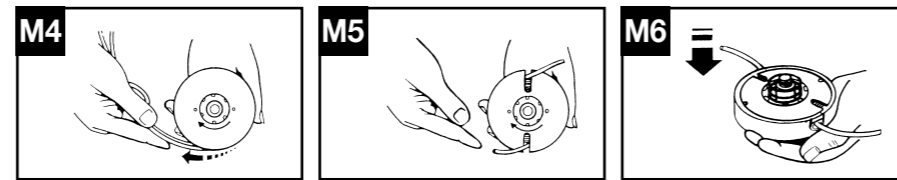
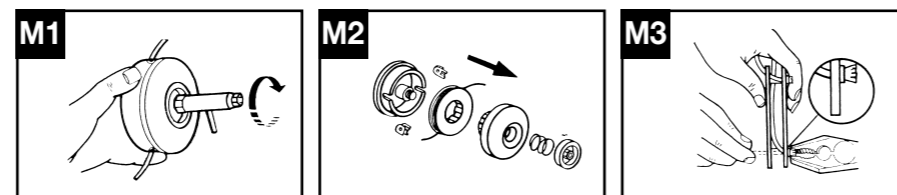
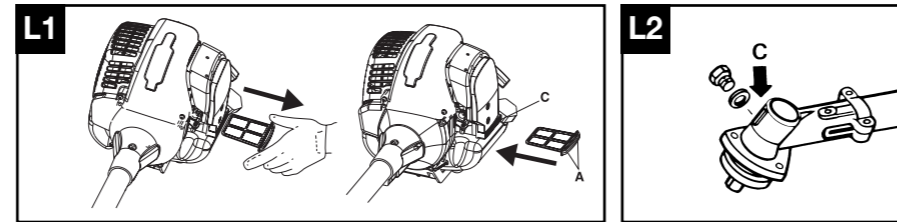
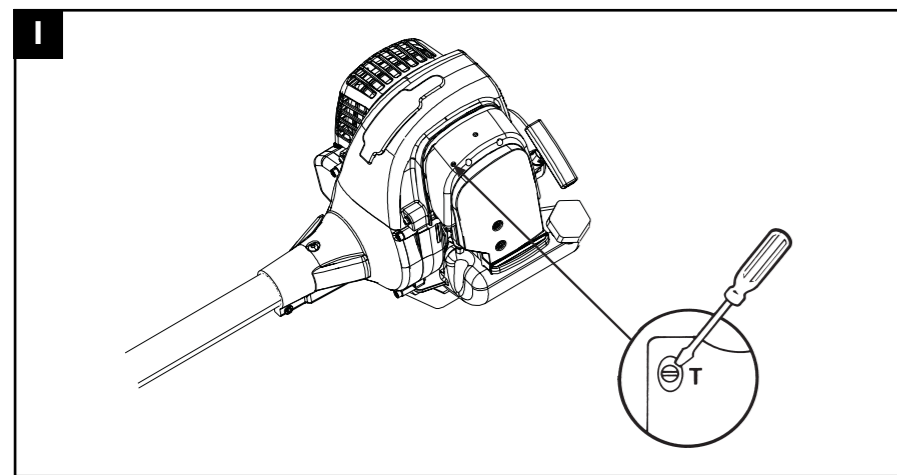
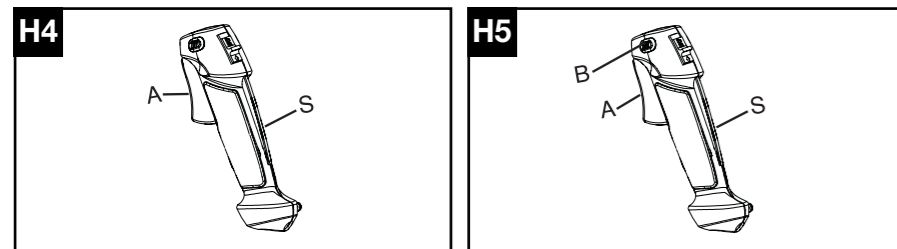
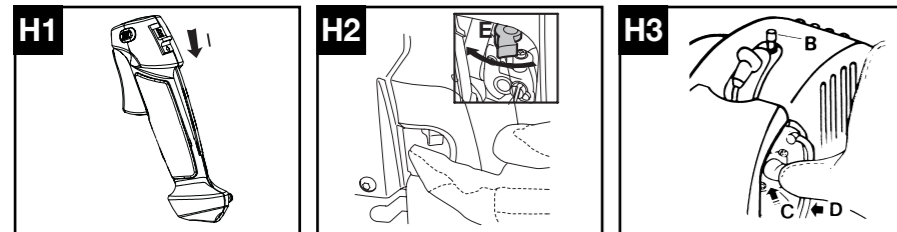
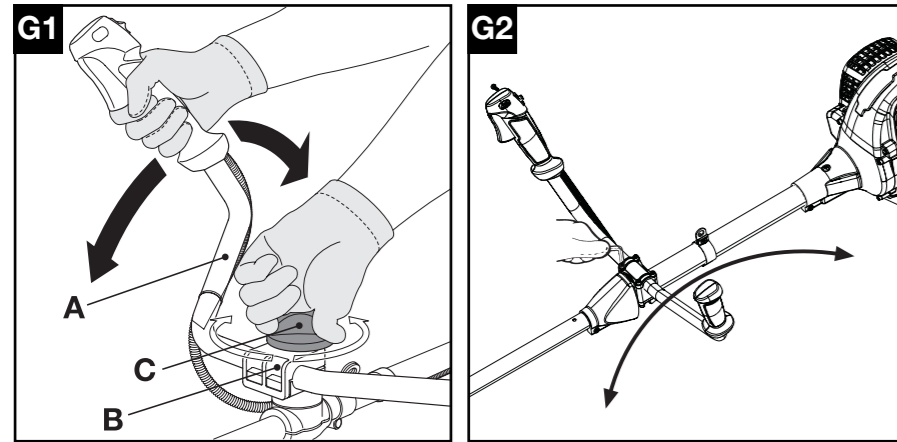








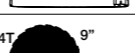




PN 249339 REV. 01 (12/03)



	50:1	1:50
	2%	2% lit.
<b>1 ltr</b>	<b>20 cm³</b>	<b>0,02</b>
5	100	0,10
10	200	0,20
20	400	0,40





	
52 cc	
1,18" 3 mm	538242506
	248960
197" 5000mm	226134B
4T	248960
	226135B
4T	248960
	236711B
8T	248960
	236713B
8T	248960
	240998B
24T	240936B
	240553
	236677
	240953B
80T	240936B
	240553
	236677

- GB** SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT GUARD NEEDED, WITH DIFFERENT CUTTING ATTACHMENTS
- DE** ÜBERSICHTSTABELLE ZUR AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHUTZBLECHES FÜR DIE EINZELNEN SCHNEIDWERKZEUGE
- FR** TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT LAME OU TETE FIL NYLON / DEFENSE DE SECURITE
- NL** OVERZICHTSTABEL OM TE BEPALLEN WELKE BESCHERMKAP GEBRUIKT MOET WORDEN BIJ DE DIVERSE MAAI-ONDERDELEN
- NO** TABELL FOR KORREKT MONTERING AV TRÅDSPOLE/SAGBLAD OG SPRUTSKJÆRM/SIKKERHETSVÆRN
- FI** TAULOKKO LEIKKAAVAN PÄÄN/TURVASUOJUKSEN OIKEASTA YHDISTELMÄSTÄ
- SE** SAMMANFATTANDE TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV SKÄRHUVUD/SÄKERHETSSKYDD
- DK** OVERSIGTSTABEL VEDRØRENDE DEN KORREKTE SAMMENSÆTNING AF KNIV OG BESKYTTELSESSKÆRM
- ES** TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CABEZA CORTANTE Y PROTECTOR DE SEGURIDAD
- PT** TABELA DE RESUMO PARA A CORRETA APLICAÇÃO DA CABEÇA CORTANTE E DEFESA DE SEGURANÇA
- IT** TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO TESTA TAGLIENTE / DIFESA DI SICUREZZA
- HU** ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT: A NYÍRÓFEJ ÖSSZEÁLLÍTÁSA / BALESETVÉDELEM
- GR** ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ, ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΟΠΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
- DE** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
- FR** La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
- NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoudt de fabrikant zich het recht voor om technische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.
- NO** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
- FI** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
- SE** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
- DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
- ES** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
- PT** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.
- IT** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
- HU** A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.
- GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

## A. Allmän beskrivning

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) MOTOR                    | 11) STÖDÖGLA                 |
| 2) DRIVAXEL                 | 12) TÄNDSTIFT                |
| 3) GASREGLAGE               | 13) LUFTFILTER               |
| 4) GASREGLAGESPÄRR          | 14) TANKLOCK                 |
| 5) HÖGER MANÖVREINGSHANDTAG | 15) LJUDDÄMPARE              |
| 6) KLINGA                   | 16) KOPPLINGSHUS             |
| 7) NYLONTRÅDSHUVUD          | 17) SÄKERHETSSKYDD           |
| 8) STOPPKNAPP               | 18) NYLONTRÅD SÄKERHETSSKYDD |
| 9) CHOKE                    | 19) SKÄRBLAD                 |
| 10) STARTHANDTAG            | 20) SÄKERHETSGREPP           |

## Säkerhetsföreskrifter



Vid felaktig användning kan "Lövtuggaren" Bensintrimmer vara farlig. Varningar och säkerhetsinstruktioner måste följas om denna maskin skall användas säkert och effektivt. Handhavaren har ansvaret för att iaktta varningar och instruktioner i denna handbok samt på maskinen.

### Förklaring till symbolerna



Upplysning  
Varning



Läs användarinstruktionerna noggrant så att Du är säker på att Du förstår alla kontrollorgan och vad de är för.



Använd skyddeskläder:  
Skyddsglasögon eller godkänt skyddsvisir



Använd skyddeskläder:  
Godkänd skyddshjälm



Använd skyddeskläder:  
Godkända öronskydd



Använd skyddeskläder:  
Godkända handskar



Använd skyddeskläder:  
Godkända skyddsstövlar



Rökning förbjuden  
under påfyllning och  
under användning



Använd inte metallkliga



Klingans högsta hastighet



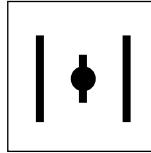
Uppmärksamma  
klingans reaktion



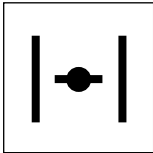
Se upp för  
ivägslungade föremål



Säkert avstånd



Choken helt öppen  
(start med varm motor)



Choken stängd  
(start med kall motor)

## B. Säkerhetsföreskrifter

- 1) Det är viktigt att alla som använder röjaren nogra läser igenom handboken före användning; använd röjaren endast för avsett bruk. Låt inte barn använda röjaren.
- 2) Använd lämplig klädsel vid bruk av röjaren:
  - a) Åtsittande skyddskläder (Ej shorts eller vida kläder).
  - b) Skyddsstövlar (Ej sandaler eller barfota).
  - c) Arbetshandskar.
  - d) Skyddsvisir eller skyddsglasögon. Se till att plocka bort den skyddande genomskinliga plastfilmen.
  - e) Öronskydd.
  - f) skyddshjälm om ni använder sågklingaForsäkra er om att ni kan stänga av motor och klinga vid behov (Se kapitel START OCH STOPP AV MOTORN). Röjaren bör ej användas vid trötthet, fysisk krämpa eller under påverkan av alkohol eller starkare mediciner. Var uppmärksam på de roterande delarna och de heta ytorna.
- 3) Långvarig användning av maskinen eller andra tillbehör utsätter användaren för vibrationer som kan leda till "Vita Fingrar" (Raynaud's symptom). Vilket kan förminska händernas känsel och förmågan att känna olika temperaturer och orsaka en allmän avdomning. Användaren bör därför kontrollera händernas och fingrarnas tillstånd om han använder produkten regelbundet och under en längre tid. Om några symptom skulle uppstå, sök genast läkare. Håll alltid röjaren stadigt med båda händerna. Stå stadigt. Röjaren får uteslutande användas för avsett bruk (Se SÄKERT HANDHAVANDE)
- 4) Förflytta aldrig röjaren med motorn på, inte ens kortare sträckor. Stäng av motorn, sätt på klingskyddet och bär röjaren med skärbladet bakom er. För att undvika bränslespill vid transport i bil, bind fast röjaren så att den står stadigt. Töm bensintanken före transport.

**OBSEVERA:** Det är en säkerhetsskäl obligatoriskt att skydda bladet med det medföljande fodralet under transport och förvaring. Starta alltid röjaren på plan grund. Det är viktigt

att stå stadigt. Var försiktig så att inte klingan eller nylontrådarna kommer i kontakt med marken eller andra hinder.

- 5) **FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER MOT BRAND:** använd inte buskklipparen i närhet av eld eller utspild bensin. Starta inte eller låt inte motorn gå på stängda eller dåligt ventilerade platser. **AVGSERNA AR GIFTIGA OCH KAN VID INANDNING ORSAKA KVÄVNING OCH DÖD.** Efter tankning, torka alltid upp utspild bensin. Rök inte under tankningen. Starta motorn långt från tankplatsen och eventuella bränsledunkar. (Minsta avstånd 3 meter) Tanka aldrig med motorn på.
- 6) Se till att människor och djur befinner sig på säkert avstånd (minst 15 meter). Om någon närmar sig, stäng av motorn och stanna klingan eller trådhuvidet (Se START OCH STOPP AV MOTORN) eftersom klingan eller nylontrådarna kan slunga i väg gräs, stenar eller andra föremål. Klingan är skarp, var därför försiktig även när motorn är avslagen. Använd skyddande arbetshandskar. Stäng av motorn och vänta tills det att klingan stannar helt innan ni utför eventuellt arbete på röjaren eller rör klingan eller nylontrådarna, var extra försiktig om ni ska ta bort saker som trasslat in sig. **ANVÄND INTE RÖJAREN OM INTE RÄTT SKYDDSUTRUSTNING ÄR MONTERAD (se SÄKERT HANDHAVANDE och MONTERING AV NYLÅNTRÅDSKAPSEL).** Uppmärksamma nogra säkerhetsreglerna eftersom ni i annat fall kan förorsaka skada på andra genom att: a) kontakt uppstår med de skärande och snurrande delarna b) föremål kan slungas iväg. **VARNING:** Starta inte motorn om den är ifrånkopplad från skaffet eftersom kopplingen kan explodera. För de maskiner som är utrustade med koppling, se till att skärdelen inte roterar när motorn går på tomgång.

## C . Säkert handhavande

Röjaren bör användas/bäras på höger sida, på så vis blåser avgaserna iväg från användaren och avgasutsläppet riskerar inte att täppas till av användarens kläder. Om ni aldrig använt buskklipparen tidigare, se först till att ni lär er alla kommandon och att ni vänjer er vid att arbeta med den. Kontrollera noga före användandet att inga skruvar är lösa och att det inte förekommer några skador eller något bränsleläckage. Byt ut eventuellt skadade eller utslitna delar (Klinga, trådar, skydd). Arbetet bör utföras av auktoriserad återförsäljare. **OBS!** För att vara säkra på röjarens fortsatta säkerhet och funktion försäkra er om att alla reservdelarna är av originalmärke. Undvik att använda maskinen överdrivet länge, eftersom vibrationerna kan vara skadliga.

- 1) Töm arbetsområdet på stenar, glasbitar och andra föremål som kan fastna i de roterande delarna eller slungas iväg. Klipp endast det material som delarna är avsedda för, undvik att skärdelarna kommer i kontakt med stenar, metalldelar o.dyl. Sätt upp håret så att det inte räcker längre än till axlarna. Före användande spänn noga fast bärremmarna genom spännet så att röjaren är väl balanserad på er högra sida och klingan eller trådshuvudet löper parallellt med marken. Använd inte röjaren om ni inte står stadigt; det är nödvändigt att ha full kontroll över den egna balansen. Det är viktigt att stå med ansiktet mot det område som man ska arbeta på, använd aldrig buskklipparen bakom er eftersom det då kan vara svårt att se eventuella faror. På modeller utrustade med deltagandehandtag är det obligatoriskt med sidoskydd när maskinen används med klinga. Sidoskyddets syfte är att förhindra större förflyttningar av maskinen vilket kan leda till att klingan kommer farligt nära användaren.
- 2) Stödöglan (B) bör inte flyttas från det sitt ursprungliga läge för att undvika att maskinen kommer i obalans. På maskiner utrustade med ett U-handtag kan höger och vänster handtag regleras separat, för att användandet ska bli bekvämare.
- 3) Följande utrustning kan monteras på er röjare:
  - a) Klinga, b) Nylontrådshuvud. Montera ingen klinga utan att alla delarna är rätt monterade. Annars kan klingan lossa och skada användaren eller andra personer.
  - a) NÄR NI ANVÄNDER EN ROTERANDE KLINGA ÄR DET ABSOLUT NÖDVÄNDIGT ATT RÄTT SKYDD ÄR MONTERADE.
  - b) NÄR NI ANVÄNDER NYLONTRÅDEN ÄR

DET VIKTIGT ATT RÄTT SKYDD ÄR MONTERAT.

Under användandet håll den främre delen (klingan eller nylontrådshuvudet) under midjehöjd.

### NYLONTRÅDSHUVUD:

Kontrollera alltid att det är rätt monterad och använd det vid pudsning av gräsområden, klippning av gräs och ogräs utefter kanter eller där det är svårt att komma åt. Med nylontråd minskar risken att skada plantor, blommor och bark. Använd endast tråd av flexibel material och som rekommenderas av tillverkaren. Använd aldrig metalltrådar, eftersom dessa kan gå av och förorsaka skador. .

### KLINGA:

Kontrollera alltid att monteringen utförts rätt . När ni monterar eller byter skärdelar följ instruktionerna i kapitlet "MONTERING AV KLINGA OCH NYLONTRÅDAR". Montera delarna endast med de verktyg som nämns och i rätt ordning.

- 4) **KLINGAN:** är avsedd att klippa all typ av gräs, kvistar och buskar. Håll buskklipparen som en lie med acceleratorn alltid i max läget.
- 5) **WARNING:** Använd alltid välslipade klingor. En utsliten klinga försvårar inte bara arbetet utan kan också orsaka kast. Ett kast ger en kraftig stöt i sidled och inträffar när klingan slår emot trä eller annat fast material. Kast kan leda till att användaren tappar kontrollen över röjaren. Slipa inte klingor utan ersätt med nya.

**KAST.** kan inträffa med alla typer av klingor när klingan används inom riskområdet. Det rekommenderas att använda den resterande delen av klingan.

SÅGKLINGAN är avsedd vid rensning av buskar och vid klippning av skott.

**WARNING: OM NI ANVÄNDER EN 24-80 TANDAD METALLKLINGA (SÅGKLINGA) ÄR DET NÖDVÄNDIGT ATT ANVÄNDA DUBBEL BÄRREM OCH SÄKERHETSSKYDD ENL DEN SAMMANFATTANDE TABELLEN (SE ÄVEN AVSNITTET OM I KLÄDSEL I KAPITLET SÄKERHETSREGLER, BÄR HJÄLM). ANVÄND ENBART ORIGINAL TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR FRÅN AUKTORISERADE ÅTERFÖRSÄLJARE / SERVICE-VERKSTÄDER. ANVÄNDNING AV TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR SOM INTE ÄR ORIGINAL ÖKAR OLYCKSRISKEN. I DET FALLET TAR INTE NÅGOT ANSVAR FÖR PERSON- OCH/ELLER SAKSKADOR.**

## D. Bränsleblandning

Varning! : Flushuggen "fyrtakts 52 PM" är försedd med en speciell fyrtaktsmotor med smörjmedelsavfall. Följaktligen kräver den en tvåtaktsolja eller

McCullochs tvåtaktsolja och blyfri bensinblandning med oktantal på minst 90 ( se diagram)

**Varning! : Använd aldrig bensin av någon som helst anledning, eftersom motorn därmed kan skadas allvarligt.**

## VIKTIGT

Skaka alltid bränslebehållaren innan bränsleblandningen hålls ut.

Egenskaperna hos bränsleblandningen kan försämrats med tiden och blandningen bör användas inom 2 månader.

Vi rekommenderar att bränsleblandningar förbereds efter behov. Använd aldrig bränsleblandningar som är äldre än 2 månader eftersom det kan ge upphov till skador på motorn.

## VARNING

Rökning förbjuden vid bränslepåfyllning. Öppna

alltid tanklocket långsamt, för att undvika att eventuellt inre tryck inte släpps ut alltför fort. Fyll endast på bränsle i öppna utrymmen, långt ifrån eld och gnistor.

## BRÄNSLEFÖRVARING

Bensinen är väldigt brandfarlig. Innan ni närmar er bränslebehållaren släck cigaretter, pipor och cigarrer. Undvik att spilla ut bensinen. Förvara bensinen på ett svalt och välventilerat ställe, i en behållare avsedd för ändamålet. Lämna aldrig motorn på med bensin i tanken på stängda platser eller där bensinångorna kan komma i kontakt med eld, tändstift, element o.dyl. Bensinångorna kan förorsaka explosion eller brand. Förvara aldrig någon större mängd bränsle.

För att undvika problem vid start, se till att maskinens tank inte blir helt tom, det skyddar motorn.

## E. Montering av säkerhetsskydd

- 1) För säkerhetens skull är det absolut nödvändigt att maskinen används med rätt skydd när röklingor eller nylontråd används. Skärblad för lina (L): monteras enl. illustration.
- 2) När en sågklinga (alternativt tillbehör) med 24-80 tänder används måste skydd, artikelnr. 240553 användas. En dubbel bärrem måste också användas.

Använd endast klingor eller nylontråd som tydligt märkts för en maximal hastighet av minst 10.500 min<sup>-1</sup>.

Följ monteringsanvisningarna noga.

**Obs:** Sågklingor (24 eller 80 tandade klingor) har en håldiameter på 20 mm och måste därför ha en övre fläns av rätt storlek monterad för att ge korrekt passning. Artikelnr. anges i den sammanfattande tabellen med sågtillbehör / skydd.

## F. Montering av klinga och nylontrådshuvud

Montera rätt skydd till nylontrådshuvudet eller den typ av klinga som ska användas (se MONTERING AV SÄKERHETSSKYDD).

- 1) Montera klinga tillsammans med den lilla skyddskoppen enl. illustration (rekommenderas tillsammans med sågklinga):
  - a) Flänsskydd - b) Övre bricka med klingcentering - c) Klinga vänd med text och pil uppåt - d) Undre bricka - e) Skyddskopp - f) Klinglåsskruv (16mm).
- 2) Om ni vill använda den lagrade skyddskoppen, montera på följande sätt (rekommenderas tillsammans med röklinga).
  - a) Flänsskydd - b) Övre bricka med klingcentering - c) Klinga vänd med text och pil uppåt - d) Undre bricka - e) Mellanlägg - f) Skyddskopp med lager - g) Klinglåsskruv (34,5 mm). Byt ut klinglåsmuttern om den är skadad.
- 3) Försäkra dig om att centrumhållet i klingan pas-

sar precis runt centeringsringen på den övre brickan.

### Skruva åt i motsols riktning.

När klinglåskruven skruvas åt kan klingan hållas fast med hjälp av den bifogade nyckeln eller skruvmejseln, vilken förs in i hålet i växelhuset och i hålet i den övre brickan. Snurra på brickan tills de två hålen möts.

- 4) Montera nylontrådshuvudet enl. illustration:
  - a) Flänsskydd - b) Övre bricka - c) Skydd - d) Nylontrådshuvud.

### Skruva åt i motsols riktning.

- 5) Vid åtdragning kan klingan hållas fast m.h.a. nyckeln eller skruvmejseln som beskrivet gällande montering av klinga.

**VARNING: Använd inte plastgrässkyddet för trimmerhuvud (18) tillsammans med metalklinga!**

## G. Montering av handtag

### 1) DUBBELT 'U'-HANDTAG

Handtaget (A) kan justeras för individuell komfort genom att vinkla det framåt eller bakåt. För att göra detta, lossa knopp (C), positionera handtaget för maximal komfort och drag åt knopp (C) ordentligt. Snäpp fast selens krok i en av de hålen på skaftets övre del för att få bäst balans för den typ av arbete som utförs.

**OBS!** Handtaget kan vikas ihop parallellt med skaftet för att underlätta transport och lagring. Låssa vredet (C), vrid styret (B) 90° medurs och vik ner det mot skaftet. Drag åt vredet (C).

### 2) DUBBELT 'U'-HANDTAG

Justera och säkra den dubbla tvingen genom att dra åt skruvarna.

## H. Start och stopp av motor

**VARNING.** Las först avsnitten om SÄKERHETSREGLER, SÄKERT HANHAVANDE och SYMBOLER.

### START AV KALL MOTOR

- 1) Tryck start/stopp-knappen till läge I (start).
- 2) Vrid chokereglaget som pilarna visar för att motorn ska komma i startläge.
- 3) Tryck in Primern (C) upprepade gånger tills ni kan se bränslet återvända tillbaka mot tanken genom rör (D). Om maskinen är utrustad med dekompressionsventil (B), aktivera dekompressionen genom att trycke på ventilen. Drag i starthandtaget tills maskinen startar.
- 4) Håll maskinen stadigt och låt motorn gå i ett par sekunder. Fatta trimmern i handtagen med den fjäderbelastade choken (E) till utgångsläget.

**VARNING!** När choken är inkopplad roterar skårhuvudet när motorn startas.

### START AV VARM MOTOR

Sätt start/stopp-knappen i läge I (start). Tryck in Primern (C) upprepade gånger tills ni kan se bränslet återvända tillbaka mot tanken genom rör (D). Drag i starthandtaget tills maskinen startar.

### START MED VARM MOTOR VID STARTPROBLEM

- 1) Suatt stoppknappen i läge (START) Gasreglaget ska vara utsläppt. Choken i läge öppen .
- 5) Tryck in säkerhetsgreppet (S). Tryck in gasreglaget (A) och lås med gasreglagespärren (B). Släpp gasreglaget (A) och sedan gasreglagespärren (B).
- 3) Tryck upprepade gånger på knopp (C) till dess att ni ser bruanslet återvända till tanken genom rör (D). Dra i startsnöret. Tryck upprepade gånger på knopp (C) till dess att ni ser bränlet återvända till tanken genom rör (D). Dra i startsnöret.

**VARNING: Om gasreglaget är intryckt snurrar klingan / trådshuvudet.**

### 5) STOPP AV MOTOR

Flytta stoppknappen till läge 0 (STOP).

**VARNING:** Efter att maskinen stängts av fortsätter de roterande delarna (klinga eller nylontråd) att rotera ett par sekunder. Håll stadigt i röjaren tills den har stannat helt.

**OBS!** I nödfall kan man påskynda att de roterande delarna stannar genom att stryka klingan eller nylontrådshuvudet jäms med marken.

## I. Förgasarjustering

Om du ändå vill justera själv, följ instruktionerna nedan:

När motorn går och är varm, vrid sakta skruven 'T' medurs tills motorn går jämt med konstant ljudnivå men utan att kedjan eller klipphuvudet roterar. Om kedjan/klipphuvudet roterar eller om motorn

går för fort, Vrid sakta skruven 'T' moturs tills korrekt hastighet uppås.

Exakt motorhastighet finns i tabellen med tekniska data i början av bruksanvisningen.

## L. Periodiskt underhåll

Kontrollera med jämna mellanrum att alla skruvarna finns på plats och är väl åtskruvade. Byt ut skadade, utslitna eller hackiga klingor. Kontrollera alltid att klingan och nylontrådshuvudet är monter-

ade på rätt sätt (se kapitel MONTERING AV KLINGA OCH NYLONTRÅDSHUVUD) och att klingläsmuttern är väl åtskruvad.

- 1) RENGÖRING AV LUFTFILTRET (minst

var 25e arbetstimma).

Ett tilltäppt filter kan förorsaka en förändring av förgasningen så att effekten reduceras och bränsleförbrukningen ökar. Avlägsna filtrets kåpa enligt illustrationen. Rengör noga insidan av filterkåpan. Filtret kan rengöras genom försiktig användning av tryckluft.

**OBS!** För tillbaka luftfiltret på plats (C). Försäkra dig om att snäppfästena (A) pekar nedåt som visas i figuren och att luftfiltret snäpper fast ordentligt på plats i sitt lufttäta läge.

- 2) Var 50e arbetstimma vinkelväxeln smörjas med, för ändamålet avsett fett, som trycks in genom hålet (C).

### 3) TÄNDSTIFT

Plocka ur tändstiftet, rengör det och kontrollera elektronavståndet (0,5-0,6mm) med jämna mellanrum (minst efter 50 timmars användning). Byt ut tändstiftet ungefär var 100e arbetstimma eller om det är väldigt rostigt. Ifall tändstiftet skulle vara väldigt rostigt kontrollera noga att

procenthalten av olja är riktig, och försäkra er om att oljan är av högsta kvalitet och avsedd för två-takts motor.

### 4) BRÄNSLEFILTER

För rengöring eller utbyte av bränslefiltret, ta av tanklocket och ta bort filtret med hjälp av en krok eller en tång.

### MOTORUNDERHÅLL

Kontakta din underhållstekniker efter 100 drifttimmar.

Det minskar risken för oväntade problem och bidrar till ett längre livslängd och en högre effekt.

### REGELBUNDET:

För att undvika överhettning av motorn är det viktigt att rensa spår, springor och cylinderns kylflänsar från damm och annat smuts med hjälp av en träskrapa.

### LÅNGTIDSFÖRVARING:

Töm bränsletanken och låt motorn gå tills resterna förbränns. Förvara röjaren på ett torrt ställe.

## M. Byte av nylontrådar

### DEMONTERING

- 1) Lossa låsmuttern i botten av trådhuvidet genom att vrida den motsols.  
2) Ta bort locket av trådhuvidet.  
Ta bort trådvindan från sin plats och kasta eventuella trådrester.

### UPPLINDNING AV NY TRÅD

- 3) Förbered 2 nylontrådar ungefär 2,5 meter långa med en diameter på c.a. 2,4 mm.  
Trå båda trådarnas ena ände genom varsitt hål på spolens motsatta sidor. Platta till trådarnas yttersta ände med en liten tång för att förhindra trådarna från att släppa.  
4) Rulla på trådarna på spolen i samma riktning.

### ÅTERMONTERING

- 5) Fäst tillfälligt upp de båda trådarna i skårorna.  
6) Sätt tillbaka spolen på sin plats och trå ändarna av trådarna genom respektive hål.  
7) Dra i trådarna tills de är c.a. 12 cm på vardera sida.  
8) Montera ihop trådhuvidet så som visas, med fjäder, lock och låsmutter (drag åt sedan medsols riktning).  
9) **OBS:** För att förlänga nylonlinan när den slits ned, dra linmataren nedåt och vrid medsols.

## N. Miljövård

Det här kapitlet handlar om hur du ska bibehålla maskinens "ekologiska särdrag" som specialframtagits av våra ingenjörer, och hur du korrekt ska använda den här maskinen samt hur du hanterar spillolja och spillbränsle.

1. Undersökningar på fyrtaktsmotorer har utvecklats så att man får en mindre bränslekonsumtion och mindre utsläpp av miljöförstörande avgaser.  
2. Hur maskinen används: Vid bränslepåfyllning bör du vara särskilt noggrann så att du und-

viker att spillbränslet smutsar ner miljön

3. När maskinen ska magasineras för en längre tid ska bränsletanken tömmas och motorn gå tills allt är torrt. Lakta samma försiktighetsåtgärder som vid påfyllning.  
4. Bortskaffning av maskiner: gamla maskinen kan vara MILJÖFARLIGA - KASTA INTE BORT dem !!

VÄND ER TILL BEHÖRIG MYNDIGHET för uppsamling av industriavfall. Enligt föreskrifter i den nationella miljölagstiftningen.



## Tekniska data

CYLINDERVOLYM(cm <sup>3</sup> )	52
EFFEKT (kW) (ISO 8893)	2
BORRNINGxSLAG (mm) 35x30	47x30
VARVTAL VID MAX. EFFEKT (min <sup>-1</sup> )	7.500
HÖGSTA HASTIGHET VID TOMGÅNG (min <sup>-1</sup> )	10.000
LÄGSTA HASTIGHET (min <sup>-1</sup> )	2.800
HÖGSTA HASTIGHET KLINGA (min <sup>-1</sup> )	8.500
SPÄNNINGSMUTTRAR FÖR BLOCKERING AV KLINGAN (Nm)	17
TORRVIKT (Kg)	9,5
BRÄNSLETANKENS KAPACITET (cm <sup>3</sup> )	950
avstånd spole/svånghjul (mm)	0,3
reglering ventilspele (mm)	0,10/0,15
LJUDNIVÅ (vid örat) dB(A) (EN 27917)	97
Uppmätt ljudeffektnivå LwAav (dBA) (ISO 10884)	108
NIVÅ EFFEKT LJUD-GARANTERAD LwAav (dBA) (ISO 10884)	112
VIBRATIONER NYLONTRÅD SHUVUD (ISO 7916) (m/s <sup>2</sup> ) MAX-MIN	2.40 - 5.75
VIBRATIONER KLINGA (ISO 7916) (m/s <sup>2</sup> ) MAX-MIN	2.40 - 4.57

## Felsökningschema

	Motorn startar inte	Motorn går eller orkar dåligt	Maskinen klipper/sågar dåligt
Kontrollera att STOP knappen atår i lage I.	●		
Kontrollera att det finns bränsle, min. 25% av tankens kapacitet.	●	●	
Kontrollera att luftfiltret	●	●	
Ta av tändstiftet, torka det, rengör det och sätt tillbaka det Om nödvänigt byt ut det.	●	●	
Byt ut bränslefiltret. Vänd er till er lokala återförsäljare.		●	
Följ noga monteringsproceduren av skärdelarna.			●
Kontrollera att delarna av metall är rejält vassa. I annat fall kontakta er återförsäljare.			●

**Om motorn fortsätter att krångla:** kontakta er återförsäljare.